

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 37:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobił także stół z drewna akacji,* ** dwa łokcie długi, łokieć szeroki i półtora łokcia wysoki, ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem [Besalel] wykonał stół z drewna akacji. Mierzył on dwa łokcie długości, łokieć szerokości i półtora łokcia wysokości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zrobił też stół z drewna akacjowego, jego długość <i>była</i> na dwa łokcie, jego szerokość — na <i>jeden</i> łokieć, a wysokość — na półtora łokcia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przytem sprawił stół z drzewa sytym, dwa łokcie długość jego, i łokieć szerokość jego, a półtora łokcia wysokość jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczył i stół z drzewa setim, wzdłuż na dwa łokcia, a wszerz na jeden łokieć, który miał wzwyż półtora łokcia:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zrobił też z drewna akacjowego stół, którego długość wynosiła dwa łokcie, jego szerokość - jeden łokieć i jego wysokość - półtora łokcia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobił też stół z drzewa akacjowego, dwa łokcie długi, łokieć szeroki i półtora łokcia wysoki,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z drzewa akacjowego zrobił stół o długości dwu łokci, szerokości jednego łokcia i wysokości półtora łokcia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z drewna akacjowego zrobił stół o długości dwóch łokci, szerokości jednego i wysokości półtora łokcia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wykonał także stół z drzewa akacjowego długi na dwa łokcie, szeroki na jeden i wysoki na półtora łokcia.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobił stół z drzewa akacjowego, długi na dwie amot i szeroki na jedną ama i wysoki na półtożej ama.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сторона до моря (заходу) п'ятдесят ліктів зависи. Десять їхніх стовпів, і десять їхніх стояків.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Sporządził też stół z drzewa akacjowego; jego długość stanowiły dwa łokcie, jego szerokość to łokieć, a jego wysokość to półtora łokcia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przystąpił do wykonania stołu z drewna akacjowego. Był on długi na dwa łokcie i szeroki na łokieć, a wysoki na półtora łokcia.

¹⁾ stół, שולחן (szulchan): 1 m x 0,5 m x 0,7 m, układano na nim 12 bochenków chleba, zob. <x>30 24:5-9</x>; <x>90 21:4</x>.

²⁾ <x>30 24:5-8</x>